

## *Dianké*, une série radio au Sénégal

### Un feuilleton ouest-africain inédit

Écoutez l'extrait en entier. Cochez la ou les bonne(s) réponse(s).

1. Comment commence l'histoire de *Dianké* ?

- Le patron de *Dianké* cherche à séduire la jeune femme.
- Dianké* n'accepte pas la corruption dans son entreprise.
- La jeune femme perd son travail.
- Elle décide de se présenter aux élections dans sa ville.
- Elle demande alors de l'aide à son frère.

2. Que pense l'actrice principale, Aida Sock, de son personnage ? Elle trouve *Dianké* :

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> forte.        | <input type="checkbox"/> sensible. |
| <input type="checkbox"/> intelligente. | <input type="checkbox"/> moderne.  |
| <input type="checkbox"/> battante.     | <input type="checkbox"/> drôle.    |
| <input type="checkbox"/> subtile.      |                                    |

3. Aïcha Ndiaye est script sur le tournage. Que dit-elle de la série ?

- Elle pense que la série va marcher.
- Elle a peur que la série choque le public.
- Elle se reconnaît dans le personnage de *Dianké*.
- Elle adore *Dianké* même si elle est un peu caricaturale.

4. La série est tournée en français et en Wolof. Quelles sont les difficultés pour Tidiane Thiang, le réalisateur ?

- Il doit corriger les dialogues entre chaque scène.
- Il doit adapter la traduction en temps réel.
- Il utilise des proverbes pour rendre la série vivante et compréhensible en wolof.
- Il faut traduire des expressions françaises souvent trop imagées.

5. Que dit Tidiane sur l'attitude de la mère de *Dianké* dans la série ?

- Elle la soutient dans ses combats et lui dit qu'elle est fière d'elle.
- Elle pense qu'une femme doit rester à la maison.

6. Quel est l'autre défi pour une série radio comme *Dianké* ?

- redevenir un genre populaire face à la vidéo et aux réseaux sociaux
- trouver des financeurs qui n'imposent pas leur point de vue

7. Que dit l'actrice Aida Sock sur la radio ?

- On fait moins attention à l'écoute aujourd'hui.
- Dans sa famille, la radio n'était pas présente.
- Le projet *Dianké* permet à la radio de se réinventer.

8. Quelles sont les méthodes de tournage du feuilleton ?

- Tous les décors sont en studio.
- La série est tournée dans la ville, hors studio.
- Les dialogues sont très préparés, comme au théâtre.
- Les comédiens peuvent improviser, comme au cinéma.

## Corrigés

1. Comment commence l'histoire de *Dianké* ?

X Dianké n'accepte pas la corruption dans son entreprise.

X La jeune femme perd son travail.

X Elle décide de se présenter aux élections dans sa ville.

2. Que pense l'actrice principale, Aida Sock, de son personnage ?

Elle trouve Dianké :

X forte.

X battante.

X sensible.

X moderne.

3. Aïcha Ndiaye est script sur le tournage. Que dit-elle de la série ?

X Elle pense que la série va marcher.

X Elle se reconnaît dans le personnage de Dianké.

4. La série est tournée en français et en Wolof.

Quelles sont les difficultés pour Tidiane Thiang, le réalisateur ?

X Il doit adapter la traduction en temps réel.

X Il utilise des proverbes pour rendre la série vivante et compréhensible en wolof.

5. Quelle est l'attitude de la mère de Dianké dans la série ?

X Elle pense qu'une femme doit rester à la maison.

6. Quel est l'autre défi pour une série radio comme *Dianké* ?

X redevenir un genre populaire face à la vidéo et aux réseaux sociaux

7. Que dit l'actrice Aida Sock sur la radio ?

X On fait moins attention à l'écoute aujourd'hui.

X Le projet *Dianké* permet à la radio de se réinventer.

8. Quelles sont les méthodes de tournage du feuilleton ?

X La série est tournée dans la ville, hors studio.

X Les comédiens peuvent improviser, comme au cinéma.